



BIZTONSÁGI ADATLAP

szabályozás szerint 1907/2006/EK számú
(rendelettel módosított (EU) 2020/878)

Tchibo Tejrendszer tisztító

1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

1.1. Termékazonosító

Termék neve	Tchibo Tejrendszer tisztító
Szinonimák	Tchibo Milchsysteem-Reiniger
Termék kódja	70018-6R
Az egyedi formulaazonosítót (UFI)	PP4J-D0G7-E200-C16R

1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

Az anyag/keverék használata	Tisztítószer.
Ellenjavallt felhasználások	A terméket (keveréket) nem szabad más tisztító/vízkezelő szerekkel együtt használni.

1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

A vállalat/vállalkozás azonosítása	Düring AG Langwiesenstrasse 1 CH-8108 Dällikon Telefon +41 44 847 27 49 www.duringag.ch www.durgol.com Distributor/Importőr (EU): Düring trade GmbH Bösendorferstrasse 7 AT-1010 Wien
1.4. Sürgősségi telefonszám	Tox Info Suisse: 145 (international +41 44 251 51 51) Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat: +36 80 201 199
Felülvizsgálat dátum	14.11.2025
Verzió	23

2. SZAKASZ: A veszély meghatározása

2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása

Osztályozás a 1272/2008 számú EK

Bőrmarás/bőrirritáció, 1C. Osztály, H314
Súlyos szemkárosodás/szemirritáció, 1. Osztály, H318

További információ

Az ebben a részben említett mondatok teljes szövegét lásd a 16. részben.

2.2. Címkézési elemek



Figyelmeztetések

Veszély

Figyelmeztető mondatok

H314: Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok

P102: Gyermekektől elzárva tartandó.
P280: Védőkesztyű, védőruha, szemvédő és arcvédő használata kötelező.
P301+P330+P331: LENYELÉS ESETÉN: A szájat ki kell öblíteni. TILOS hánytatni.
P305+P351+P338: SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
P310: Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.
P501: A csomagolás/ tartalom jóváhagyott hulladékkezelőbe ürítendő.

További tanácsok

EUH071: Maró hatású a légutakra.

Termékazonosító

L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid, CAS szám. 79-33-4, EU-szám 201-196-2

Csomagolás

Gyermekek által nem kioldható rögzítés (EN 862).
Tapintható figyelmeztetés a veszélyre (EN/ISO 11683).

2.3. Egyéb veszélyek

Senki által nem ismert.

3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

3.2. Keverékek

Komponensek	Tömeg %	CLP osztályozás	Termékazonosító
L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid	<40%	Skin Corr. 1C H314, Eye Dam. 1 H318, EUH071	CAS szám.: 79-33-4 EU-szám: 201-196-2 Sorszám.: 607-743-00-5

Az ebben a részben említett mondatok teljes szövegét lásd a 16. részben.

4. SZAKASZ: Elsősegélynyújtás

4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Belégzés	Belégzése nem veszélyes.
Bőrrel való érintkezés	A szennyezett ruházatot és cipőt le kell venni. Bő vízzel azonnal le kell mosni.
Szemmel való érintkezés	A nem sérült szemet védeni kell. Orvoshoz kell fordulni. Bő vízzel azonnal ki kell öblíteni, a szemhéj alatt is, legalább 15 percen keresztül.
Lenyelés	A száját vízzel ki kell tisztítani és azután sok vizet kell inni. Ha lehet, a hányást meg kell akadályozni. Lenyelés esetén azonnal orvos tanácsát kell kérni és meg kell mutatni ezt a tartályt vagy címkét.

4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások Súlyos égési sérülést okoz. Az várható akut hatások: Felületi égető érzés. Homályos látás.

4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése Senki által nem ismert.

5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

5.1. Oltóanyag

A megfelelő oltóanyag Vízpermetet, alkohol-álló habot, száraz vegyszert vagy széndioxidot kell használni.

Az alkalmatlan oltóanyag Nagy térfogatú vízszugár.

5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek A tűz sűrű fekete füstöt eredményez, amely veszélyes égéstermégeket tartalmaz. A szennyezett tűzoltó vizet külön kell gyűjteni. Tilos a csatornába engedni.

5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat

Tűzoltók különleges védőfelszerelése Szabvány eljárás kémiai tüzek esetére. Tűz esetén hordozható légzőkészüléket kell viselni. Teljes védőruha vegyszerek ellen.

Különleges módszerek A helyi feltételeknek és a környezetnek megfelelő oltási intézkedéseket kell tenni.

6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Nem sürgősségi ellátó személyzet esetében	A bőrrel és szemmel való érintkezést el kell kerülni. Személyi védőfelszerelést kell használni.
--	---

A sürgősségi ellátók esetében	Személyi védőfelszerelést kell használni.
--------------------------------------	---

6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések	A kifolyt anyagot nem éghető abszorbens anyaggal kell összegyűjteni és felitatni, (pl. általános kötőanyag, homok, diatómaföld).
---	--

6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai	Inert nedvszívó anyaggal fel kell itatni. Hulladékelhelyezés céljára megfelelő és zárt tartályokban kell tartani (HDPE műanyag tartály). Semlegesíteni kell Lúg-vel.
---	--

6.4. Hivatkozás más szakaszokra	Lásd a következő számú fejezetben 8 és 13.
--	--

7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések	Kerülni kell a belélegzést, lenyelést és a bőrrel és szemmel való érintkezést. Kerülje a gőzök belélegzését. A termékkel való munka megkezdése előtt meg kell tervezni az elsősegély nyújtást. Személyi védőfelszerelést kell viselni.
---	--

7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt	Csak felhatalmazott személy által elérhető helyen lehet tárolni. A tartályt szorosan lezárva kell tartani. Az eredeti tartályban kell tárolni.
--	--

7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)	Nincs információ.
---	-------------------

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

8.1. Ellenőrzési paraméterek

Expozíciós határ(ok)	Magáról a termékről nincs adat.
-----------------------------	---------------------------------

8.2. Az expozíció ellenőrzése

Megfelelő mérnöki ellenőrzés	Biztosítani kell a megfelelő szellőzést, különösen zárt térben. A helyes ipari egészségügyi és biztonsági gyakorlat alapján kell kezelni. A berendezés, a munkaterület és a ruházat rendszeres tisztítása.
-------------------------------------	--

Személyi védőfelszerelés

Légutak védelme	Nincs szükség különleges védőfelszerelésre.
Kézvédelem	A kiválasztott védőkesztyűnek meg kell felelnie a Tanács 2016/425/EK rendelete irányelvnek és az ebből készült EN 374 szabványnak.
Szemvédelem	Biztonsági szemüveg.
Bőr- és testvédelem	Hosszú ujjú ruha. A munkahelyen a testvédelmet a veszélyes anyag mennyiségének és koncentrációjának alapján kell megválasztani.
Hőveszély	Nincs szükség különleges óvintézkedésekre.
Környezeti expozíció ellenőrzése	Nincs szükség különleges óvintézkedésekre.

9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

Halmazállapot	Folyadék.
Szín	Színtelen.
Szag	Illatosított
Olvaszpont/ fagyáspont:	0 °C - 100 °C
Forráspont vagy kezdő forráspont és forrásponttartomány:	100 °C
Tűzveszélyesség:	Nem meghatározott.
Felső és alsó robbanási határértékek:	Egyik sem.
Lobbanáspont:	Nem gyullad meg.
Öngyulladás hőmérséklet:	Egyik sem.
Bomlási hőmérséklet:	Nem meghatározott.
pH:	< 1
Kinematikus viszkozitás:	Nem meghatározott.
Oldékonyság:	Teljesen oldható (Víz).
N-oktanol/víz megoszlási hányados (log érték):	Nem meghatározott.
Gőznyomás:	Nem meghatározott.
Sűrűség és/vagy relatív sűrűség:	1.06
Relatív gőzsűrűség:	Nem meghatározott.
Részecskejellemzők:	Nem használható.

9.2. Egyéb információk

9.2.1 Fizikai veszélyességi osztályokra vonatkozó információk	Nincs információ.
9.2.2 Egyéb biztonsági jellemzők	Nincs információ.

10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1. Reakciókészség	Erős oxidálószerekkel és lúgokkal reagál, hőt szabadítva fel. Karbonátokkal reagál, szén-dioxidot képezve.
10.2. Kémiai stabilitás	Az utasítás szerint használva nem bomlik.
10.3. A veszélyes reakciók lehetősége	Nincs információ.
10.4. Kerülendő körülmények	Nem szükséges.
10.5. Nem összeférhető anyagok	Erős bázisokkal és oxidálószerekkel nem összeférhető.
10.6. Veszélyes bomlástermékek	Semmi előre nem látható.

11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ

Akut toxicitás	L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid (CAS 79-33-4) Dermal LD50 Rabbit > 2000 mg/kg (NICNAS) Inhalation LC50 Rat > 7.94 mg/L 4 h(AICIS) Oral LD50 Rat = 3543 mg/kg (ECHA) Oral LD50 Rat = 4396 mg/kg (ECHA)
Bőrkorrózió/bőrirritáció	Súlyos égési sérülést okoz.
Súlyos szemkárosodás/szemirritáció	Súlyos szemkárosodást okoz.
Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció	Semmi.
Rákkeltő hatás	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
Csírasejt-mutagenitás	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
Reprodukciós toxicitás	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás	Nincs adat.
Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás	Nincs adat.
Aspirációs veszély	Nincs adat.
Humán tapasztalatok	Nincs adat.

11.2. Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információ

A fizikai, kémiai és toxikológiai jellegzetességekkel kapcsolatos tünetek	Súlyos égési sérülést okoz.
Endokrin károsító tulajdonságok	Nincs adat.
Egyéb információk	Nincs adat.

12. SZAKASZ: Ökológiai információk

12.1. Toxicitás A termék megváltoztathatja a víz pH-ját.

L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid (CAS 79-33-4)

EU - Ecolabel (66/2010) - Detergent Ingredient Database - Aerobic Degradation	"Readily biodegradable according to OECD guidelines." As Lactic acid [50-21-5]
EU - Ecolabel (66/2010) - Detergent Ingredient Database - Anaerobic Degradation	"Biodegradable under anaerobic conditions. (DID numbers in revision version 2023 are different from original DID numbers in this list)" As Lactic acid [50-21-5]
Ecotoxicity - Freshwater Fish - Acute Toxicity Data	LC50 96 h Brachydanio rerio 320 mg/L [semi-static] (IUCLID) LC50 96 h Lepomis macrochirus 100 - 180 mg/L [static] (EPA) LC50 96 h Oncorhynchus mykiss 100 - 180 mg/L [static] (EPA)
Ecotoxicity - Water Flea - Acute Toxicity Data	EC50 48 h Daphnia magna 240 mg/L (IUCLID) EC50 48 h Daphnia magna 180 - 320 mg/L [Static] (EPA)

12.2. Perzisztencia és lebonthatóság Mielőtt a szennyvizet a szennyvízkezelőbe küldenénk, általában szükség van semlegesítésre.

12.3. Bioakkumulációs képesség A bioakkumuláció nem valószínű.

12.4. A talajban való mobilitás Nincs adat.

12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei Ez a készítmény nem tartalmaz olyan anyagot, amely perzisztens, hajlamos a bioakkumulációra vagy mérgező (PBT).

12.6. Endokrin károsító tulajdonságok Nincs információ.

12.7. Egyéb káros hatások Nincs információ.

13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

13.1. Hulladékkezelési módszerek

Maradékokból/felhasználatlan termékekből származó hulladék	A helyi szabályozásnak megfelelően kell megsemmisíteni. 060106 - egyéb savak
Szennyezett csomagolás	Felhasználatlan termékként kell kezelni.

14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

14.1. UN-szám vagy azonosító szám	Nem használható.
14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés	Nem használható.
14.3. Szállítási veszélyességi osztály(ok)	Nem használható.
14.4. Csomagolási csoport	Nem használható.
14.5. Környezeti veszélyek	Nem használható.
14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések	Nem használható.
14.7. Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás	Nem használható.
ENSZ-mintaszabályok	
ADR/RID	Nem szabályozott.
IMDG	Nem szabályozott.
IATA	Nem szabályozott.
További információ	Semmi.

15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

Szabályozási információk Az 1272/2008 számú EK alapján osztályozott és címkézett.

L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid (CAS 79-33-4)

EU - Biocides (1062/2014) - Annex II Part 1 - Supported Substances	071 Product type 6 (201-196-2)
EU - Biocides (2007/565/EC) - Substances and Product-Types Not to Be Included in Annexes I, IA and IB to Directive 98/8/EC	Product type: 20
EU - Biocides (528/2012) - Annex I - Active Substances - Simplified Procedure	"Category 1 (E 270 Product Assessment Report of a Biocidal Product for Simplified Procedure for Case Number in R4BP: BC-KQ030208-32, [200-018-0])" As Lactic acid [50-21-5]
EU - Biocides (528/2012/EU) - Active Substances	1 - Human hygiene (Commission Implementing Regulation 2016/2291/EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV) 2 - Disinfectants and algacides not intended for direct application to humans or animals (Commission Implementing Regulation 2017/2002/EU Commission Implementing Regulation 2022/2108/EU

	Commission Implementing Regulation 2023/1458/EU Commission Implementing Regulation 2024/2205/EU Commission Implementing Regulation 2024/2651/EU Commission Implementing Regulation 2025/2851/EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV Ecolab UA Lactic acid single product dossier Colgate-Palmolive Lactic acid PT 2 biocidal product family SALVECO SALVESAFE PRODUCTS Taski-Room Care-Suma Family) 3 - Veterinary hygiene (Commission Implementing Regulation 2022/1391/EU Commission Implementing Regulation 2024/2651/EU Commission Implementing Regulation 2024/2863/EU Commission Implementing Regulation 2025/2851/EU Commission Implementing Regulation 2025/523/EU Commission Implementing Regulation 2025/1019/EU Commission Implementing Regulation 2025/1171/EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV biocidal product family Lactic acid Family biocidal product family SALVECO SALVESAFE PRODUCTS Taski-Room Care-Suma Family Novadan PRODHYNET Lactic acid based products) 4 - Food and feed area disinfectant (Commission Implementing Regulation 2023/1311/EU Commission Implementing Regulation 2023/1458/EU Commission Implementing Regulation 2024/2205/EU Commission Implementing Regulation 2024/2651/EU Commission Implementing Regulation 2025/2851/EU Commission Implementing Regulation 2025/523/EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV biocidal product family SALVECO SALVESAFE PRODUCTS Taski-Room Care-Suma Family) Use restricted. See entry 75.
EU - REACH (1907/2006) - Annex XVII - Restrictions on Certain Dangerous Substances	
EU - REACH (1907/2006) - List of Registered Intermediates	Present ([201-196-2])
EU - REACH (1907/2006) - List of Registered Substances	Present
UNEP (United Nations Environment Programme) - Basel Convention - Hazardous Wastes - Annex I	"Y34 (solid or solution, listed under Acidic solutions or acids in solid form)" As Acids [RR-08658-8]
15.2. Kémiai biztonsági értékelés	Nem szükséges.

16. SZAKASZ: Egyéb információk

A biztonsági adatlapban alkalmazott rövidítések és betűszók magyarázata vagy feloldása	CLP: Osztályozás a 1272/2008 (GHS) számú EK
A 2. és 3. fejezetben található mondatok teljes szövege	EUH071: Maró hatású a légutakra. H314: Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. H318: Súlyos szemkárosodást okoz. Semmi.

További információ

A címkén lévő használati utasításokat meg kell nézni.

Felelősségelhárítási nyilatkozat

Az ebben a biztonsági adatlapban közölt információ legjobb tudásunk, információink és meggyőződésünk szerint kiadásának időpontjában helyes. A megadott információ csak iránymutatónak van szánva a biztonságos kezeléshez, használathoz, feldolgozáshoz, tároláshoz, szállításhoz, hulladékelhelyezéshez és megsemmisítéshez és nem arra, hogy garanciának vagy minőségi követelménynek tekintsék. Az információ csak a megadott anyagra vonatkozik és nem biztos, hogy érvényes az anyagra ha más anyagokkal együtt vagy bármely eljárásban használják, kivéve, ha a szövegben fel van sorolva.